



**說明 NOTES**

此圖根據第 SCL-G35 號圖則訂制，以紅色標明將永久封閉的港灣道北面毗鄰海港中心的樓梯。  
 THIS DRAWING IS PREPARED BASED ON DRAWING NO. SCL-G35 AND IS INTENDED TO SHOW A STAIRCASE (HIGHLIGHTED IN RED) ON THE NORTHERN SIDE OF HARBOUR ROAD ADJACENT TO HARBOUR CENTRE TO BE PERMANENTLY CLOSED.

在不同施工階段部分土地將用作施工區  
 PORTIONS OF LAND TO BE USED AS WORKS AREA DURING DIFFERENT STAGES OF CONSTRUCTION

香港會議展覽中心  
 HONG KONG CONVENTION AND EXHIBITION CENTRE

擬建於未來的路旁美化市容地帶的通風井的大約位置  
 APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED VENTILATION SHAFTS AT FUTURE ROADSIDE AMENITY AREA

另一項正在規劃的鐵路項目的擬議保護工程(沿鐵路隧道)  
 PROPOSED PROTECTION WORKS FOR ANOTHER RAILWAY PROJECT UNDER PLANNING (ALONG TUNNEL)

另一項正在規劃的鐵路項目的擬議保護工程(沿鐵路車站)  
 PROPOSED PROTECTION WORKS FOR ANOTHER RAILWAY PROJECT UNDER PLANNING (ALONG STATION)

現有的公共運輸交匯處將會拆卸及重置  
 EXISTING PUBLIC TRANSPORT INTERCHANGE TO BE DEMOLISHED AND REPROVISIONED

填海界限(填海工程不是本方案的部分)  
 LIMIT OF RECLAMATION (RECLAMATION NOT PART OF THE SCHEME)

擬建的機房、緊急救援通道及通風井的大約位置  
 APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED PLANT ROOMS, EMERGENCY ACCESS AND VENTILATION SHAFTS

現有的公厕將會拆卸及重置  
 EXISTING PUBLIC TOILET TO BE DEMOLISHED AND REPROVISIONED

建議的臨時公共運輸交匯處的大約位置  
 APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED TEMPORARY PUBLIC TRANSPORT INTERCHANGE

在不同施工階段部分土地將用作施工區  
 PORTIONS OF LAND TO BE USED AS WORKS AREA DURING DIFFERENT STAGES OF CONSTRUCTION

現有的灣仔游泳池及港灣道體育館將會拆卸及重置  
 EXISTING WANCHAI SWIMMING POOL AND HARBOUR ROAD SPORTS CENTRE TO BE DEMOLISHED AND REPROVISIONED

部分現有的看台將會拆卸及復修  
 PART OF EXISTING GRANDSTAND TO BE DEMOLISHED AND REINSTATED

擬建的機房、通風井、緊急救援通道及其他鐵路設施的大約位置  
 APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED PLANT ROOMS, VENTILATION SHAFTS, EMERGENCY ACCESS AND OTHER RAILWAY FACILITIES

擬建的道路的大約位置  
 APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED ROAD

擬建車站入口及通風井的大約位置  
 APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED STATION ENTRANCE AND VENTILATION SHAFTS

擬建車站入口及通風井的大約位置  
 APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED STATION ENTRANCE AND VENTILATION SHAFTS

在不同施工階段部分土地將用作施工區  
 PORTIONS OF LAND TO BE USED AS WORKS AREA DURING DIFFERENT STAGES OF CONSTRUCTION

現有的行人天橋將會拆卸及重置  
 EXISTING FOOTBRIDGE TO BE DEMOLISHED AND REPROVISIONED

擬建的道路的大約位置  
 APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED ROAD

現有的樓梯將會拆卸  
 EXISTING STAIRCASE TO BE DEMOLISHED

**圖例 LEGEND**

- 方案界線  
BOUNDARY OF THE SCHEME
- 擬建的車站及其他鐵路設施(地下)  
PROPOSED RAILWAY STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES (UNDERGROUND)
- 擬建的車站/車站入口/通風井/通風井/其他鐵路設施或永久建築物  
PROPOSED RAILWAY STATION/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES
- 現有的車站及其他鐵路設施  
EXISTING STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES
- 擬採用鑽孔或掘削或鑽孔法(地下)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY BORED/MINED/DRILL AND BLAST METHOD (UNDERGROUND)
- 擬採用明挖法與鑽孔法(地下)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD (UNDERGROUND)
- 可能永久封閉的道路(包括行車道、行人徑及露天地方) WHICH MAY BE CLOSED PERMANENTLY
- 擬設臨時設施的臨時施工區  
PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES
- 擬於政府前濱或海床設置臨時設施的臨時施工區(可能在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程)  
PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEA BED (OVER OR UPON WHICH TEMPORARY RECLAMATION FOR THE PURPOSE OF FORMING TEMPORARY LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬設的行人天橋/扶手電梯/升降機/樓梯  
PROPOSED FOOTBRIDGE/ESCALATOR/LIFT/STAIRCASE
- 擬設的有蓋行人通道  
PROPOSED COVERED WALKWAY
- 擬於政府前濱或海床採用明挖法與鑽孔法與掘削法(包括保護層/覆面或石)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL (INCLUDING PROTECTION LAYER/ROCK ARMOUR) BY IMMERSED TUBE METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEA BED (OVER OR UPON WHICH RECLAMATION NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬於政府前濱或海床採用明挖法與掘削法與掘削法(地下)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNELS (UNDERGROUND) AT PROTECTION STRUCTURES
- 擬建供沙田至中環線及另一項正在規劃的鐵路項目(下稱「另一項鐵路項目」)使用的隧道(地下)/車站/車站入口/通風井/通風井/其他鐵路設施或永久建築物(下稱「設施」)及設施(包括在沙田至中環線另一鐵路項目方案內)  
PROPOSED RAILWAY TUNNEL (UNDERGROUND)/RAILWAY STATION/STATION CONCOURSE/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES (HEREAFTER REFERRED TO AS "THE FACILITIES") FOR SHATIN TO CENTRAL LINK AND ANOTHER RAILWAY PROJECT UNDER PLANNING (HEREAFTER REFERRED TO AS "ANOTHER RAILWAY PROJECT"). THE LAYOUT OF THE FACILITIES IS GAZETTED UNDER ANOTHER RAILWAY PROJECT
- 受影響的政府前濱或海床的大約範圍  
APPROXIMATE EXTENT OF AFFECTED GOVERNMENT FORESHORE OR SEA BED

**一般說明 GENERAL NOTES**  
 1. 有關一般說明參閱圖號 SCL-G01.  
 FOR GENERAL NOTES, REFER TO DRAWING NO. SCL-G01.

修改表  
 TABLE OF AMENDMENTS

修改 REV	日期 DATE	繪圖 BY	校對 SUB	批准 APP	說明 DESCRIPTION

SIGNED  
 簽准發出  
 APPROVED FOR ISSUE  
 02/9/2013  
 發出日期 DATE OF ISSUE

圖則名稱 DRAWING TITLE  
**鐵路條例(第519章)**  
**沙田至中環線**  
 RAILWAYS ORDINANCE (CHAPTER 519)  
**SHATIN TO CENTRAL LINK**

永久封閉港灣道北面毗鄰海港中心的樓梯  
 PERMANENT CLOSURE OF A STAIRCASE ON THE NORTHERN SIDE OF HARBOUR ROAD ADJACENT TO HARBOUR CENTRE

圖號 DRAWING NO.  
**SCL/G35/0023/1**  
 比例 SCALE  
**1:1000 (A1)**  
 或如顯示  
 OR AS SHOWN

香港特別行政區政府  
 THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG  
 SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION  
**路政署**  
 HIGHWAYS DEPARTMENT  
**鐵路拓展處**  
 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

PLOT DRW: E:\lib\Plot\1\8\8\Printer\pht  
 PRINTED BY: wilsonwc 07/09/2013 10:39:43 AM  
 FILENAME: X:\Lands\SCL\PA\Road Closure\Rev\Map\SCL-G35-0023-1.dgn